

Hotline:

D ☎ 0180-5 40 49 10

✉ hotline@vivanco.de

GB ✉ consumer@vivanco.co.uk

F ✉ hotline@vivanco-france.fr

E ✉ vivanco@vivanco.es

I ✉ www.vivanco.it

NL ✉ info@vivanco.nl



Vivanco Gruppe AG
Ewige Weide 15
D-22926 Ahrensburg/Germany
Phone +49 (0) 4102/231-0
Fax +49 (0) 4102/231-160
Internet: www.vivanco.de

Design and specifications are subject to change without notice!
All brandnames are registered trademarks of their respective owners.

UNIVERSAL AUTO/AIR NOTEBOOK POWER ADAPTER

NBK DD POWER / 12256



Bedienungsanleitung
Instructions for use
Notice d'emploi
Instrucciones de uso
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instruções de uso



08/03



Konformitätserklärung

VIVANCO

UNIVERSAL AUTO/AIR NOTEBOOK POWER ADAPTER

VIVANCO

Wir,

Vivanco GmbH
Ewige Weide 15
D-22926 Ahrensburg

erklären, daß das Produkt

Geräteart: Universal Notebook Wandler

Typenbezeichnung: NBK DD Power

den Schutzanforderungen entspricht, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG) festgelegt sind.

Zur Beurteilung wurden folgende Normen herangezogen:	EN 55022	1998
	EN 61000-3-2	1995
	EN 61000-3-3	1995
	EN 55024	1998

Zusätzlich wird bestätigt, daß auf der Grundlage der Niederspannungs – Richtlinie der Europäischen Gemeinschaft folgende Normen eingehalten werden:

EN 60950+A1+A2+A3+A4+A11	1992
--------------------------	------

Auf die gemäß Artikel 5 oder 6 der Niederspannungs – Richtlinie Bezug genommen wird, soweit dieses Produkt betroffen ist.

Das CE - Zeichen zeichnet hochwertige Geräte aus, die der europäischen Richtlinie 89/336/EWG bzw. des EMVG (Gesetz über elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten) entsprechen und Ihnen folgende wichtige Vorteile bieten:

- * gleichzeitiger, störungsfreier Betrieb mehrerer benachbarter Geräte
- * keine unzulässigen elektromagnetischen Emissionen
- * hohe elektromagnetische Immunität

Ahrensburg, 22.7.2003

Rechtsgültige Unterschrift
Peter Zahari

Bedienungsanleitung 5-8

Instructions for use 9-12

Notice d'emploi 13-16

Instrucciones de uso 17-20

Istruzioni per l'uso 21-24

Gebruiksaanwijzing 25-28

Instruções de uso 29-32

Deutsch

English

Français

Español

Italiano

Nederlands

Portuguese

Einleitung **Seite 5**

Packungsinhalt **Seite 6**

Spezifikationen **Seite 6**

Vor der Inbetriebnahme **Seite 6**

Betriebsanleitung: Auto/Boot/Wohnwagen **Seite 7**

Betriebsanleitung: Flugzeug **Seite 8**

Einleitung

Sie habe eine exzellente Wahl getroffen ...

indem Sie sich für eine innovative Technologie entschieden haben, die Ihnen einzigartige Vorteile bringt. Wir gewähren Ihnen 2 Jahre Garantie auf dieses Produkt. Dieser Adapter ermöglicht es Ihnen, sicher und einfach Ihr Notebook mit einem Standard 12 V Zigarettenanzünder zu betreiben und aufzuladen, während Sie im Auto, Boot oder Wohnwagen unterwegs sind. Er funktioniert ebenfalls in Flugzeugen, die mit Steckdosen am Sitz ausgestattet sind.

Um Gefahren zu vermeiden, nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit, diese Gebrauchsanleitung sorgfältig zu lesen. Dies wird Ihnen helfen, die verschiedenen Funktionen zu verstehen und anzuwenden.



*EU-Konformitätserklärung: siehe Seite 2 und 33

Packungsinhalt

1. Netzadapter mit Eingangs- und Ausgangskabel
2. Steckadapter „Flug -> Auto“ (Sicherung eingebaut)
3. 9 Stecker Nr. 01 bis Nr. 08
4. Vergleichsliste Notebook-Stecker
5. Anleitung für den Gebrauch im Flugzeug
6. Diese Anleitung
7. Plastiktüte zur Aufbewahrung der Stecker und Anleitungen

ANMERKUNG: Sollte der Inhalt der Verpackung unvollständig sein, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Händler für Ersatz.

Spezifikationen

1. Sicherheitsmerkmale:
 - Schutz vor Spannungsschwankungen
 - Eingebaute Sicherung
 - Abschalten bei Überhitzung
 - Schutz vor Kurzschluss
2. Abmessungen/Gewicht:

Hauptgerät:	10 cm x 4,3 cm x 2,7 cm
Eingangskabel:	15 cm ± 5 cm
Ausgangskabel:	120 cm ± 5 cm
Gewicht:	260 g gesamt
4. Eingang/Ausgang:

Eingangsspannung:	11 bis 16 Volts Gleichspannung
Ausgangsspannung:	16, 17, 19, 20, 24 Volt (automatisch durch Stecker ausgewählt)
Ausgangsstrom:	4,5 Amp (maximal)
Ausgangsleistung:	72 Watt (ununterbrochen/maximal)

VOR der Inbetriebnahme

BEVOR Sie den Netzadapter im Auto, Boot oder Flugzeug anschließen, stellen Sie sicher, dass Sie den richtigen Stecker ausgewählt haben. Es sind 9 verschiedene Stecker beigelegt aus denen Sie auswählen können. Schauen Sie in der Vergleichsliste Notebook-Stecker nach dem Hersteller und dem Modell Ihres Notebooks***. Wir haben eine Reihe von Steckern ausgewählt, die zu den verbreitetsten Notebooks passen. Haben Sie Ihr Modell gefunden, stecken Sie den Stecker mit der richtigen Codenummer auf den roten Stecker des Adapters. Stellen Sie sicher, dass der Stecker fest aufgesteckt ist.

ANMERKUNG: Sie können die unbenutzten Stecker zusammen mit den Anleitungen in dem beigelegten Plastikbeutel aufbewahren, um auch andere Notebooks benutzen zu können.

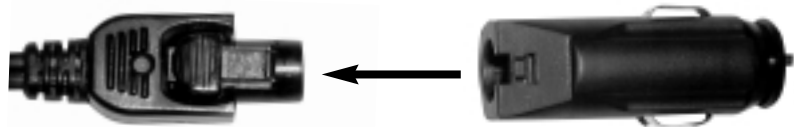


WARNUNG: Benutzen Sie nur den richtigen Stecker für Ihr Notebook. Ein falsch ausgewählter Stecker kann zu Feuer, Verletzungen von Personen oder Schäden an persönlichem Eigentum führen.

*** Selbst wenn Ihr Notebook nicht aufgeführt ist, kann einer der Stecker passen. Schauen Sie bitte auf unserer Homepage nach oder kontaktieren Sie die Hotline für die aktuellste Vergleichsliste. Neue Modelle werden regelmäßig hinzugefügt.

Betriebsanleitung: Auto/Boot/Wohnwagen

1. Ist Ihr Notebook eingeschaltet, schalten Sie dieses bitte aus.
2. Wenn noch nicht geschehen, stecken Sie bitte den „Flug -> Auto“ Adapter auf den Stecker. Stellen Sie sicher, dass er fest aufgesteckt ist.



3. Entfernen Sie den Zigarettenanzünder des Fahrzeugs und stecken Sie den Stecker für die Buchse des Zigarettenanzünders hinein.

4. Schalten Sie die Zündung des Fahrzeugs ein.

ANMERKUNG: Bei einigen Fahrzeugen ist die Stromversorgung des Zigarettenanzünders immer hergestellt und ein Einschalten der Zündung ist nicht notwendig.

5. Das grüne Licht am Adapter leuchtet. Dies zeigt an, dass eine Spannungsversorgung besteht. Leuchtet das Licht nicht, so überprüfen Sie alle Verbindungen.

6. Leuchtet die LED des Adapters nicht, überprüfen Sie zuerst, ob der Stecker richtig eingesteckt wurde.

ANMERKUNG: Das Fahrzeug muss unter Umständen laufen, um eine Spannungsversorgung zu haben.

7. Leuchtet das Anzeigelicht immer noch nicht, überprüfen Sie die Sicherung des Fahrzeugs für den Zigarettenanzünder und/oder die Sicherung des „Flug -> Auto“ Adapters. Schauen Sie im Handbuch Ihres Fahrzeugs nach, wie die Sicherung des Autos zu überprüfen ist.

ANMERKUNG:

Die Sicherung des „Flug -> Auto“ Adapters kann einfach entfernt werden, indem die schwarze, runde Scheibe an der Spitze des Adapters aufgeschraubt und die Sicherung entnommen wird. Ersetzen Sie diese Sicherung durch eine mit identischen Spezifikationen, die Sie im Handel erhalten

8. Stecken Sie den Stecker in die Buchse der Stromversorgung Ihres Notebooks.

9. Schalten Sie den Computer ein und beginnen Sie zu arbeiten oder das Gerät aufzuladen.

WARNUNG:

- Es wird nicht empfohlen, das Notebook angeschlossen zu lassen während der Motor gestartet wird. Der Strom könnte unterbrochen werden und zum Neustart des Systems führen.
- Berühren Sie den Adapter nicht während des Betriebes, da dieser warm werden kann. Dies ist normal. Vermeiden Sie es, den Adapter direktem Sonnenlicht auszusetzen oder ihn in der Nähe von hitzeempfindlichen Materialien zu platzieren.

Betriebsanleitung: Flugzeug

ANMERKUNG :

Obwohl die meisten Fluggesellschaften in den Flugzeugen den speziellen Flugzeug-Anschluss benutzen, verwenden einige Fluglinien, wie z.B. American Airlines, einen Zigarettenanzünder-Adapter. In diesem Fall befolgen Sie die Anweisungen im vorherigen Abschnitt für den Betrieb in Auto/Boot/Wohnwagen.

1. Ist Ihr Notebook eingeschaltet, schalten Sie dieses bitte aus.

2. Um den Anschluss für das Flugzeug freizugeben, entfernen Sie den „Flug -> Auto“ Adapter. Um diesen zu entfernen, drücken Sie den schwarzen Knopf, der sich über den grünen Licht befindet. Während Sie den Knopf drücken, ziehen Sie den „Flug -> Auto“ Adapter ab.

3. Bei den meisten Fluggesellschaften befindet sich der Anschluss für den Flugadapter in der Armlehne des Sitzes an der gleichen Stelle, an der Sie auch den Kopfhöreranschluss finden, oder unter dem Sitz. Fragen Sie bitte die Flugbegleiter nach dem Ort des Anschlusses.

4. Stecken Sie den Flugadapter in den Anschluss des Sitzes. Das Licht des Adapters leuchtet grün, wenn eine Stromversorgung verfügbar ist. Sollte dieses Licht nicht leuchten, überprüfen Sie, ob der Stecker ordentlich eingesteckt wurde. Weiterhin fragen Sie bitte die Flugbegleiter, ob die Stromversorgung im Flugzeug eingeschaltet ist.

5. Stecken Sie den Stecker in die Buchse der Stromversorgung Ihres Notebooks.

6. Schalten Sie den Computer ein und beginnen Sie zu arbeiten oder das Gerät aufzuladen. Um den Akku aufzuladen, lassen Sie den Computer ausgeschaltet während er an den Adapter angeschlossen ist.

WARNUNG:

Berühren Sie den Adapter nicht während des Betriebes, da dieser warm werden kann. Dies ist normal. Vermeiden Sie es, den Adapter direktem Sonnenlicht auszusetzen oder ihn in der Nähe von hitzeempfindlichen Materialien zu platzieren.

Introduction **Page 9**

Package Contents **Page 10**

Specifications **Page 10**

Preparations BEFORE Use **Page 10**

Operation Instructions: Auto/Boat/Recreational Vehicle **Page 11**

Operation Instructions: In-Flight **Page 12**

Introduction

You have made an excellent choice ...

by deciding in favour of an innovative technology which provides you with unique benefits. We give you a warranty of 2 years on this product. This adapter makes it safe and easy to power and recharge your notebook computer from any standard 12 Volt DC cigarette lighter while travelling by car, boat or recreational vehicle. It also works in planes that have been equipped with in-flight, in-seat power receptacles.

To avoid any hazards, take a few minutes to read this instruction manual carefully. It will help you to understand and master the different functions.



*EC Declaration of Conformity: see page 2 and 33

Package Contents

1. Power adapter with input/output cables
2. Plug-adapter "In-Flight->Auto" (fuse integrated)
3. 9 Tips #01 to #08
4. Comparison Notebook-Tip list
5. Airline In-Seat Power Guide
6. This manual
7. Plastic bag to store tips and documents

NOTE: If any part is missing, please contact your dealer immediately for a replacement.

Specifications

1. Safety Features:
 - Power surge protection
 - Internal protection fuse
 - Internal thermal-fail cut-off
 - Short-circuit protection
2. Dimensions/Weight:

Main Unit:	10 cm x 4,3 cm x 2,7 cm
Input Cable:	15 cm ± 5 cm
Output Cable:	120 cm ± 5 cm
Weight:	260 g overall
4. Input/Output:

Input Voltage:	11 to 16 Volts DC
Output Voltages:	16, 17, 19, 20, 24 Volts (automatically selected by tip)
Output Current:	4.5 Amp (maximum)
Output Power:	72 Watts (continuous/maximum)

Preparations BEFORE Use

BEFORE you connect the power adapter to a car, boat or aeroplane make sure that you are using the right power tip. There are 9 different tips in the packaging to choose from. Please refer to the "Comparison Notebook-Tips" list and find the right tip for your notebook brand and model***. We have selected a range of tips that will fit to the most popular Notebook PC models. After finding your model simply attach the tip identified by the code number to the red plug of the adapter. Take care that it is fully attached and engaged.

TIP: You can store the unused tips together with manuals in the attached plastic bag for use with other notebooks.



CAUTION: Use only the right tip for your notebook. Incorrect tips could result in a risk of fire, injury to persons, or damage to personal property.

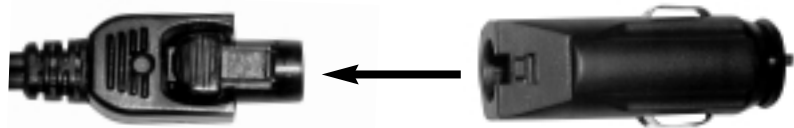
*** Even if your notebook is not listed, one of the tips may still work. Please refer to our homepage or our hotline for the latest version of the comparison list. New models will be added regularly.

English

English

Operation Instructions: Auto/Boat/Recreational Vehicle

1. If your notebook computer is switched on, please turn it off.
2. If not already attached, please attach the "In-Flight->Auto" adapter to the in-flight plug. Make sure that it is fully attached and engaged.



3. Remove the vehicle's cigarette lighter and insert the cigarette lighter plug into the socket.
4. Turn on your vehicle's ignition.

NOTE: In some vehicles, power to the cigarette lighter is always on and it may not be necessary to turn on the ignition.

5. The green light on the adapter glows green. This indicates that power is available. If the light does not glow, check all connections.
6. If the LED on the adapter does not glow, first check if the plug is properly inserted.

NOTE: The vehicle may also need to be running in order to get power.

7. If the indicator light still does not come on, you may need to check the vehicle's cigarette lighter fuse and/or the "In-Flight->Auto" adapter fuse. Refer to your vehicle manual for further directions on how to check a car fuse properly.

NOTE:

The fuse from the "In-Flight ->Auto" plug-adapter can be easily removed by unscrewing the black round disc located at the tip of the adapter and removing the fuse. Replace the fuse with one of identical specifications at any local hardware or mechanical store.

8. Insert the tip plug into the power socket on your notebook computer.
9. Turn on your computer to begin working or to begin charging your battery.

CAUTION:

- It is not recommended to have the Auto/Air Adapter plugged into your computer when starting the engine. The power may be interrupted and this will cause your system to be reset.
- Avoid touching the Auto/Air Adapter during use, as it may get warm. This is normal. Avoid placing the adapter in direct sunlight or next to heat-sensitive materials.

Operation Instructions: In-Flight

NOTE:

Although most airlines use the in-flight connector for in-flight use, some airlines such as American use the cigarette adapter. In this case follow the operation instructions for Auto/Boat... of the previous section.

1. If your notebook computer is switched on, please turn it off.
2. To uncover the in-flight connector, first remove the "In-Flight->Auto" adapter. To remove, push down on the black button located above the green light indicator. As you push down on the tab, pull the cigarette plug apart to reveal the "In-Flight->Auto" adapter.
3. On most airlines, the seat socket where the in-flight plug is to be inserted is located in the arm of your seat, in the same location you use to plug-in headphones, or under the seat. Please ask the flight attendant for assistance in locating this socket.
4. Insert the in-flight plug into the seat socket. The light on the in-flight plug should glow, indicating that power is available. If the light on the adapter does not glow, check to see if the plug is properly inserted. You may also check with a flight attendant to make sure that power is on in the aircraft.
5. Plug the tip plug into the power socket on your notebook computer.
6. Turn on your computer to begin working or to begin charging your battery. Simply leave the Auto/Air Adapter plugged in without turning on your computer to charge your battery.

CAUTION:

Avoid touching the Auto/Air Adapter during use, as it may get warm. This is normal. Avoid placing the adapter in direct sunlight or next to heat-sensitive materials.

Introduction **Page 13**

Contenu de l'emballage **Page 14**

Spécifications **Page 14**

Avant la mise en service **Page 14**

Instructions de service: Voiture/Bateau/Caravane **Page 15**

Instructions de service: Avion **Page 16**

Introduction

Vous avez fait un excellent choix ...

et avez opté pour une technologie innovatrice qui vous apporte des avantages uniques. Nous vous accordons 2 ans de garantie sur ce produit. Cet adaptateur vous permet de recharger votre ordinateur portable en toute sécurité avec un allume-cigares 12 V DC standard pendant votre voyage en voiture, bateau ou caravane. Il fonctionne également dans les avions équipés de prises de courant sur le siège.

Afin d'éviter tout risque, prenez quelques minutes pour lire attentivement le présent mode d'emploi. Cela vous aidera à bien comprendre et à en appliquer les différentes fonctions.



*Déclaration de conformité UE : voir Page 2 et 33

Contenu de l'emballage

1. Adaptateur de secteur avec câbles d'entrée et de sortie
2. Fiche-adaptateur « Avion -> Voiture » (fusible intégré)
3. 9 fiches no 01 à no 08
4. Liste comparative Ordinateur portable-Fiche
5. Instructions pour l'emploi dans un avion
6. La présente notice
7. Sachet plastique pour la conservation des fiches et notices.

REMARQUE: Si le contenu de l'emballage n'est pas intégral, veuillez vous adresser immédiatement à votre revendeur qui le remplacera.

Spécifications

1. Caractéristiques de sécurité:
 - Protection contre les variations de tension
 - Fusible intégré
 - Arrêt en cas de surchauffe
 - Protection contre les courts-circuits
2. Dimensions/Poids:

Appareil principal:	10 cm x 4,3 cm x 2,7 cm
Câble d'entrée:	15 cm ± 5 cm
Câble de sortie:	120 cm ± 5 cm
Poids:	260 g en tout
4. Entrée/Sortie:

Tension d'entrée:	11 à 16 V DC
Tension de sortie:	16, 17, 19, 20, 24 Volt (automatiquement sélectionnée par la fiche)
Courant de sortie:	4,5 A (maximal)
Puissance de sortie:	72 Watt (continue/maximale)

AVANT la mise en service

AVANT de brancher l'adaptateur de secteur dans une voiture, un bateau ou un avion, assurez-vous que vous avez choisi la fiche correcte. Vous pouvez choisir parmi 9 fiches différentes qui sont fournies dans l'emballage. Déterminez le fabricant et le modèle de votre ordinateur portable dans la liste comparative Ordinateur portable - Fiche***. Nous avons sélectionné une série de fiches adaptées aux ordinateurs portables les plus répandus sur le marché. Dès que vous avez trouvé votre modèle, connectez la fiche portant le code numérique correct avec la prise rouge de l'adaptateur. Assurez-vous que la fiche est solidement enfichée.

REMARQUE: Vous pouvez conserver les fiches non utilisées avec les notices d'utilisation dans le sachet plastique fourni, ce afin de pouvoir également utiliser d'autres ordinateurs portables.

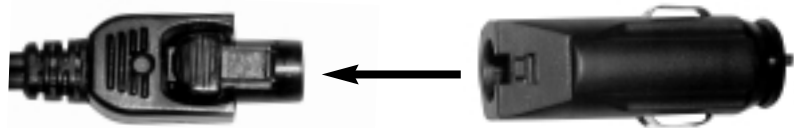


AVERTISSEMENT: Utilisez uniquement la fiche adaptée à votre ordinateur portable. Le choix d'une fiche incorrecte peut entraîner un incendie ainsi que des dommages corporels ou matériels.

*** Même si votre ordinateur portable n'est pas contenu dans la liste, l'une des fiches peut être adaptée. Veuillez consulter à cet effet notre site Internet ou contacter la hotline pour obtenir la liste comparative actuelle. Des nouveaux modèles y sont régulièrement ajoutés.

Instructions de service: Voiture/Bateau/Caravane

1. Si votre ordinateur portable est allumé, veuillez l'éteindre.
2. Si vous l'avez pas encore fait, connectez l'adaptateur « Avion -> Voiture » sur la fiche. Assurez-vous qu'il est solidement enfiché.



3. Enlevez l'allume-cigares du véhicule et branchez-y la fiche pour douille d'allume-cigares.
4. Activez l'allumage du véhicule.

REMARQUE: Sur certains véhicules, l'alimentation électrique de l'allume-cigares est toujours établie et il n'est alors pas nécessaire de tourner la clé de contact.

5. Le témoin lumineux vert sur l'adaptateur s'éclaire. Ceci indique que l'alimentation électrique est établie. Si le témoin lumineux ne s'éclaire pas, vérifiez toutes les connexions.
6. Si la DEL de l'adaptateur ne s'éclaire pas, vérifiez tout d'abord si la fiche a été correctement enfichée.

REMARQUE: Le véhicule doit dans certaines conditions être en marche pour que l'alimentation électrique soit établie.

7. Si le témoin lumineux n'est toujours pas éclairé, vérifiez le fusible du véhicule pour allume-cigares et/ou le fusible de l'adaptateur « Avion -> Voiture ».
Consultez le manuel de votre véhicule pour savoir comment vérifier le fusible de la voiture.

REMARQUE:

Pour enlever le fusible de l'adaptateur « Avion -> Voiture », il faut simplement dévisser le disque rond noir à la pointe de l'adaptateur, puis retirer le fusible. Remplacez ce fusible par un fusible de spécifications identiques que vous trouverez sur le marché.

8. Branchez la fiche dans la douille d'alimentation électrique de votre ordinateur portable.
9. Allumez l'ordinateur et commencez à travailler ou à recharger l'appareil.

AVERTISSEMENT:

- Il est recommandé de ne pas laisser l'ordinateur portable raccordé pendant le démarrage du moteur. L'alimentation en courant pourrait être interrompue et provoquer le redémarrage du système.
- Ne touchez pas l'adaptateur en cours de fonctionnement, car il peut s'échauffer. Ceci est normal. Evitez toutefois d'exposer l'adaptateur à la lumière directe du soleil ou de le placer à proximité de matériaux sensibles à la chaleur.

Instructions de service: Avion

NOTA:

Bien que la plupart des compagnies aériennes utilisent dans leurs avions le raccord spécifique pour avion, certaines lignes aériennes, comme par exemple American Airlines, utilisent un adaptateur pour allume-cigares. Dans ce cas, veuillez observer les instructions données au paragraphe précédent pour le fonctionnement dans une voiture/un bateau/une caravane.

1. Si votre ordinateur portable est allumé, veuillez l'éteindre.
2. Pour libérer le raccord avion, il faut enlever l'adaptateur « Avion -> Voiture ». Pour enlever ce dernier, appuyez sur le bouton noir se trouvant au-dessus du témoin lumineux vert. Pendant que vous appuyez sur le bouton, retirez l'adaptateur « Avion -> Voiture ».
3. Chez la plupart des compagnies aériennes, le raccord pour adaptateur d'avion se trouve dans l'accoudoir, là où vous trouvez également le raccord pour écouteurs, ou bien sous le siège. Veuillez demander le lieu d'emplacement du raccord à un steward ou une hôtesse.
4. Branchez l'adaptateur pour avion au raccord du siège. Le témoin lumineux de l'adaptateur s'éclaire en vert si l'alimentation électrique est établie. Si ce témoin lumineux ne s'éclaire pas, vérifiez si la fiche a été correctement branchée. Demandez en outre au steward ou à l'hôtesse si l'alimentation électrique est activée dans l'avion.
5. Branchez la fiche dans la douille d'alimentation électrique de votre ordinateur portable.
6. Allumez l'ordinateur et commencez à travailler ou à recharger l'appareil. Pour recharger l'accu, laissez l'ordinateur éteint pendant qu'il est raccordé à l'adaptateur.

AVERTISSEMENT:

Ne touchez pas l'adaptateur en cours de fonctionnement, car il peut s'échauffer. Ceci est normal. Evitez toutefois d'exposer l'adaptateur à la lumière directe du soleil ou de le placer à proximité de matériaux sensibles à la chaleur.

Introducción **Página 17**

Volumen de suministro **Página 18**

Especificaciones **Página 18**

Antes de la puesta en marcha **Página 18**

Instrucciones de uso: coche/barco/caravana **Página 19**

Instrucciones de uso: avión **Página 20**

Introducción

Felicitaciones por su excelente decisión ...

pues usted adquirió una tecnología innovadora que proporciona ventajas extraordinarias. Prestamos 2 años de garantía para este producto.

Esta adaptador le posibilita cargar su ordenador agenda de manera segura y simple a través de un encendedor de cigarrillos estándar de 12V DC estando de viaje en coche, barco o caravana. También es empleable en aviones equipados con tomacorrientes situados en la silla.

Para evitar peligros, dedique algunos minutos al estudio esmero de estas instrucciones. Eso le ayudará a comprender y dominar las diferentes funciones.



*Declaración de conformidad de la UE: véase página 2, 33

Volumen de suministro

1. Adaptador a la red con cables de entrada y salida
2. Adaptador enchufable „Avión -> Coche“ (fusible incorporado)
3. 9 clavijas n° 01 hasta n° 08
4. Lista comparativa de clavijas para ordenadores agenda
5. Instrucciones para el uso en un avión
6. Estas instrucciones
7. Bolsa de plástico para guardar clavijas e instrucciones.

NOTA: En el caso de que el contenido de la caja no fuese completo, diríjase de inmediato a su comerciante especializado.

Especificaciones

1. Características de seguridad:

- Protección contra fluctuaciones de tensión
- fusible incorporado
- Desactivación en caso de sobrecalentamiento
- protección contra cortocircuito

2. Dimensión/Peso:

Unidad principal:	10 cm x 4,3 cm x 2,7 cm
Cable de entrada:	15 cm ± 5 cm
Cable de salida:	120 cm ± 5 cm
Peso total:	260 g

4. Entrada/Salida:

Tensión de entrada:	11 hasta 16 V DC
Tensión de salida:	16, 17, 19, 20, 24 voltios (selección automática a través de clavija)
Corriente de salida:	4,5 A (máx.)
Potencia de salida:	72 vatios (ininterrumpida/máx.)

ANTES de la puesta en marcha

ANTES de conectar el adaptador a la red en el coche, barco o avión, asegúrese de que ha elegido la clavija correcta. Están a disposición 9 clavijas diferentes. Consulte la lista comparativa de clavijas para ordenadores agenda para averiguar el fabricante y el modelo de su notebook***.

Elegimos una serie de clavijas apropiadas para los ordenadores agenda más usuales. Si ha encontrado su modelo, conecte la clavija con el correcto código en la clavija a la clavija roja del adaptador. Asegúrese de que la clavija esté fijamente colocada.

NOTA: Puede guardar las clavijas no usadas y las instrucciones en la bolsa suministrada para poder emplearlas con otros tipos de ordenadores agenda.

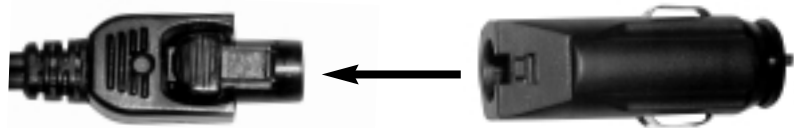


AVISO: ¡Únicamente debe emplear la clavija correcta para su ordenador agenda! Una clavija incorrecta puede causar incendio o dañar a personas o bienes personales.

*** Aunque su modelo de ordenador agenda no esté alistado, una de las clavijas puede ser apropiada. Consulte nuestra homepage o llame al servicio hotline para conseguir la, más actual lista comparativa. Ampliamos periódicamente la lista con modelos nuevos.

Instrucciones de uso: coche/barco/caravana

1. Si su ordenador agenda está encendido, apáguelo.
2. Caso que todavía no lo haya hecho, enchufe el adaptador "Avión -> Coche" en la clavija. Asegúrese de que la clavija esté fijamente colocada.



3. Saque el encendedor del coche y enchufe la clavija apropiada para el casquillo del encendedor.
4. Active el encendido del coche.

Nota: Hay vehículos en los que el encendedor siempre está alimentado de corriente. En este caso no es necesario activar el encendido.

5. Se ilumina la luz verde, en el adaptador. Esta luz indica que la tensión está conectada. Si la luz no se enciende, debe controlar todas las conexiones.
6. Si el LED del adaptador no está iluminado, controle primero si la clavija ha sido colocada de la manera correcta.

NOTA: Bajo ciertas circunstancias resulta necesario arrancar el coche para conseguir una alimentación de tensión.

7. Si la luz indicadora todavía no esté encendida, debe controlar los fusibles para el encendedor y/o el fusible del adaptador "Avión -> Coche".
Consulte la manual de su coche para averiguar cómo se debe controlar el fusible del coche.

NOTA:

Puede sacar fácilmente el fusible del adaptador "Avión -> Coche" desenroscando el redondo disco negro situado en la punta del adaptador. Entonces puede sacar el fusible. Sustituya este fusible por otro de especificaciones idénticas conseguible en el comercio.

8. Enchufe la clavija en el casquillo de alimentación de su ordenador agenda.
9. Encienda el ordenador agenda y empiece a trabajar o a cargarlo.

AVISO:

- No se recomienda dejar conectado el notebook mientras el motor es arrancado. Puede resultar una interrupción de la corriente y un rearranque del ordenador.
- ¡No toque el adaptador durante el servicio! ¡Puede calentarse! Esto es normal. Evite dejar el adaptador a la directa luz del sol o de posicionarlo en la cercanía de materiales sensibles al calor.

Instrucciones de uso: avión

NOTA:

Aunque los aviones de la mayoría de las compañías aéreas están equipados con la conexión especial para aviones, algunas - como p.ej. American Airlines – emplean un adaptador de encendedor. En este caso, siga las instrucciones anteriormente descritas para el uso en un coche/barco/caravana.

1. Si su ordenador agenda está encendido, apáguelo.
2. Para liberar la conexión para avión quite el adaptador "Avión -> Coche". A esto, pre-sione el botón negro situado sobre la luz verde. Mientras mantiene presionado el botón puede quitar el adaptador "Avión -> Coche".
3. En la mayoría de los casos, la conexión para el adaptador de avión se encuentra en el brazo de la silla, en el mismo lugar dónde se halla la conexión de auriculares o por debajo de la silla. Pregunte al personal al respecto.
4. Enchufe el adaptador de avión en la conexión situada de la silla. Se ilumina de verde la luz del adaptador, si la alimentación de corriente está a disposición. En el caso de que no se encienda la luz, controle si la clavija está correctamente enchufada. Además, pregunta al personal, si la alimentación de corriente del avión está activada.
5. Enchufe la clavija en el casquillo de alimentación de su ordenador agenda.
6. Arranque el ordenador y empiece a trabajar o a cargar el notebook. Para cargar el acumulador debe dejar apagado el ordenador mientras está conectado al adaptador.

AVISO:

¡No toque el adaptador durante el servicio! ¡Puede calentarse! Esto es normal. Evite dejar el adaptador a la directa luz del sol o de posicionarlo en la cercanía de materiales sensibles al calor.

Introduzione	Pagina 21
Contenuto della confezione	Pagina 22
Specifiche	Pagina 22
Prima della messa in funzione	Pagina 22
Istruzioni per l'uso: auto/barca/caravan	Pagina 23
Istruzioni per l'uso: aereo	Pagina 24

Introduzione

La vostra è stata una scelta azzeccata ...

optando per una tecnologia innovativa che vi offre vantaggi unici nel loro genere.

Su questo prodotto accordiamo una garanzia di 2 anni.

Questo adattatore consente di caricare in modo sicuro e semplice il proprio notebook con un accendisigari standard da 12V DC, mentre ci si trova in viaggio in auto, barca o caravan. Funziona anche sugli aerei i cui posti a sedere sono equipaggiati con prese.

Per evitare pericoli, dedicate alcuni minuti del vostro tempo a leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. Saranno un valido aiuto per comprendere ed utilizzare le diverse funzionalità.



*Dichiarazione di conformità UE: vedere pagina 2, 33

Contenuto della confezione

1. Adattatore di rete con cavo in ingresso e in uscita
2. Adattatore per connettore „aereo -> auto“ (sicurezza integrata)
3. 9 connettori, dal n. 01 al n. 08
4. Elenco di raffronto notebook - connettori
5. Istruzioni per l'uso in aereo
6. Queste istruzioni
7. Busta in plastica per riporre connettori e istruzioni.

NOTA: Se il contenuto della confezione dovesse risultare incompleto, rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore per una confezione sostitutiva.

Specifiche

1. Caratteristiche di sicurezza:

- Protezione contro le fluttuazioni di tensione
- sicurezza integrata
- Spegnimento in caso di surriscaldamento
- protezione contro il cortocircuito

2. Dimensioni/Peso:	Apparecchio principale:	10 cm x 4,3 cm x 2,7 cm
	Cavo in ingresso:	15 cm ± 5 cm
	Cavo in uscita:	120 cm ± 5 cm
	Peso:	260 g in totale

4. Ingresso/Uscita:	Tensione in ingresso:	da 11 a 16 V DC
	Tensione in uscita:	16, 17, 19, 20, 24 Volt (selezione automatica tramite connettore)
	Corrente in uscita:	4,5 A (massimo)
	Potenza in uscita:	72 Watt (continua/massimo)

PRIMA della messa in funzione

PRIMA di collegare l'adattatore di rete in auto, barca o aereo, assicurarsi di aver scelto il connettore corretto. La dotazione ne prevede 9 diversi, tra le quali è possibile scegliere. Controllare sull'elenco di raffronto notebook – connettori il produttore e il modello del proprio notebook***.

Abbiamo scelto una gamma di connettori che si adattano ai notebook più diffusi. Trovato il proprio modello, inserire il connettore con il numero di codice corretto sul connettore rosso dell'adattatore. Assicurarsi che il connettore sia ben fissato.

NOTA: è possibile conservare i connettori inutilizzati insieme alle istruzioni nella busta di plastica allegata per poter utilizzare anche altri notebook.



AVVERTENZA: Utilizzare solamente il connettore corretto per il proprio notebook. La scelta di un connettore sbagliato può provocare incendio, lesioni alle persone o danni alla proprietà personale.

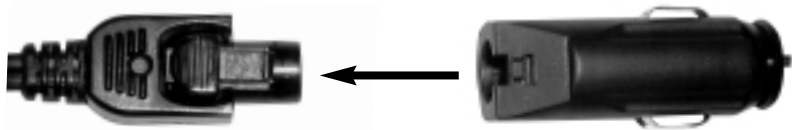
*** Anche se il proprio notebook non è in elenco, uno dei connettori può essere adatto. Consultare la nostra homepage o contattare la hotline per l'elenco di raffronto aggiornato. I nuovi modelli vengono regolarmente aggiunti.

Italiano

Italiano

Istruzioni per l'uso: auto/barca/caravan

1. Se il notebook è acceso, spegnerlo.
2. Se non lo si è ancora fatto, inserire l'adattatore „aereo -> auto” sul connettore. Assicurarsi che sia ben fissato.



3. Rimuovere l'accendisigari del veicolo e inserire il connettore per la presa dell'accendisigari.
4. Inserire l'accensione del veicolo.

NOTA: Per alcuni veicoli l'alimentazione di corrente dell'accendisigari è sempre presente e non è quindi necessario inserire l'accensione.

5. Si illumina la spia verde sull'adattatore. Essa indica che è presente corrente. Se non si illumina, verificare tutti i collegamenti.
6. Se il LED dell'adattatore non si illumina, verificare innanzitutto che il connettore sia stato inserito correttamente.

NOTA: se necessario, il veicolo deve essere in moto per garantire l'alimentazione di corrente.

7. Se la spia continua a non accendersi, verificare il fusibile del veicolo per l'accendisigari e/o quello dell'adattatore „aereo -> auto”. Consultare il manuale del proprio veicolo per le istruzioni di verifica del fusibile dell'auto.

NOTA:

Il fusibile dell'adattatore „aereo-> auto” può essere rimosso facilmente, svitando la rondella nera, rotonda sulla punta dell'adattatore e togliendo il fusibile. Sostituirlo con uno con le stesse caratteristiche, reperibile in commercio.

8. Inserire il connettore nella presa dell'alimentazione del proprio notebook.
9. Accendere il computer e utilizzarlo oppure caricatelo.

AVVERTENZA:

- Si raccomanda di non lasciare il notebook collegato in fase di avviamento del motore. La corrente infatti potrebbe venire interrotta e causare il riavvio del sistema.
- Non toccare l'adattatore durante il funzionamento poiché può riscaldarsi. È normale. Evitare di esporre l'adattatore alla luce solare diretta oppure di riporlo accanto a materiali sensibili al calore.

Istruzioni per l'uso: aereo

NOTA:

Sebbene la maggior parte delle compagnie aeree utilizzi sugli apparecchi l'allacciamento speciale da aereo, alcune di loro, quali ad es. American Airlines, impiegano un adattatore per accendisigari. In questo caso attenersi alle istruzioni del paragrafo precedente per l'utilizzo in auto/barca/caravan.

1. Se il notebook è acceso, spegnerlo.
2. Per abilitare l'allacciamento per l'aereo, rimuovere l'adattatore “aereo -> auto”. Allo scopo, premere il pulsante nero che si trova sopra la spia verde. Durante questa operazione, estrarre l'adattatore “aereo -> auto”.
3. Per la maggior parte delle compagnie aeree l'allacciamento per l'adattatore da aereo si trova nel bracciolo del posto a sedere, nello stesso punto in cui si trova anche la presa per le cuffie oppure sotto il posto a sedere. Chiedere al personale di cabina ove è ubicato.
4. Inserire l'adattatore da aereo nell'allacciamento del posto a sedere. La spia dell'adattatore si illumina di verde, quando è presente corrente. Se la spia non si dovesse illuminare, verificare se il connettore sia stato inserito correttamente. Chiedere inoltre al personale se in cabina è attivata l'alimentazione elettrica.
5. Inserire il connettore nella presa dell'alimentazione del proprio notebook.
6. Accendere il computer e utilizzarlo oppure caricatelo. Per caricare la batteria lasciate spento il computer mentre è collegato all'adattatore.

AVVERTENZA:

Non toccare l'adattatore durante il funzionamento poiché può riscaldarsi. È normale. Evitare di esporre l'adattatore alla luce solare diretta oppure di riporlo accanto a materiali sensibili al calore.

Inleiding **Zijde 25**

Inhoud van de verpakking **Zijde 26**

Specificaties **Zijde 26**

Voorafgaand aan de ingebruikname **Zijde 26**

Gebruiksaanwijzing: Auto/Boot/Caravan **Zijde 27**

Gebruiksaanwijzing: Vliegtuig **Zijde 28**

Inleiding

U hebt een uitstekende keus gemaakt ...

door te kiezen voor innovatieve technologie met alle voordelen van dien. Wij geven op dit product 2 jaar garantie. Met deze adapter is het mogelijk om uw notebook op een veilige en eenvoudige manier op te laden met een standaard 12V DC sigarettenaansteker terwijl u met de auto, boot of caravan onderweg bent. Deze adapter werkt ook in vliegtuigen waarbij in de stoel een stopcontact aanwezig is.

Vermijd gevaarlijke situaties en neem een paar minuten de tijd om deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen. Dit zal u helpen de verschillende functies te begrijpen en te gebruiken.



*EU-conformiteitsverklaring: zie pagina 2, 33

Inhoud van de verpakking

1. Netadapter met ingangs- en uitgangskabel
2. Steekadapter "Vlucht -> Auto" (zekering ingebouwd)
3. 9 Stekkers nr. 01 t/m nr. 08
4. Vergelijkingslijst notebook - stekkers
5. Handleiding voor gebruik in het vliegtuig
6. Deze handleiding
7. Plastic zakje voor het bewaren van de stekkers en de handleidingen.

OPMERKING: Mocht de inhoud van de verpakking onvolledig zijn, wend u dan onmiddellijk tot uw handelaar voor vervanging.

Specificaties

1. Veiligheidskenmerken:
 - Beveiliging tegen spanningsschommelingen
 - ingebouwde zekering
 - Uitschakelen bij oververhitting
 - beveiliging tegen kortsluiting
2. Afmetingen/Gewicht:

Hoofdapparaat:	10 cm x 4,3 cm x 2,7 cm
Ingangskabel:	15 cm ± 5 cm
Uitgangskabel:	120 cm ± 5 cm
Gewicht:	260 g totaal
4. Ingang/Uitgang:

Ingangsspanning:	11 t/m 16 V DC
Uitgangsspanning:	16, 17, 19, 20, 24 Volt (automatisch door stekker geselecteerd)
Uitgangsstroom:	4,5 A (maximaal)
Uitgangsvermogen:	72 Watt (ononderbroken/maximaal)

VOORAFGAAND aan de ingebruikname

Overtuig u ervan dat u de juiste stekker hebt gekozen VOORDAT u de netadapter in de auto, de boot of het vliegtuig aansluit. Er zijn 9 verschillende stekkers bijgevoegd, waaruit u kunt kiezen. Kijk in de vergelijkingslijst notebook – stekkers voor de fabrikant en het model van uw notebook***. Wij hebben een aantal stekkers uitgekozen, die op de meest gebruikte notebooks passen. Wanneer u het juiste model hebt gevonden, plaats dan de stekker met het juiste codenummer op de rode stekker van de adapter. Overtuig u ervan dat de stekker er stevig opzit.

OPMERKING: U kunt de ongebruikte stekkers samen met de handleidingen in het bijgevoegde plastic zakje bewaren; u kunt dan ook andere notebooks gebruiken.

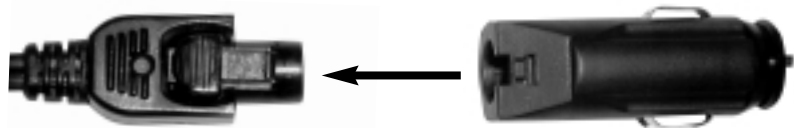


WAARSCHUWING: Gebruik uitsluitend de juiste stekker voor uw notebook. Een verkeerd gekozen stekker kan leiden tot brand, verwondingen van personen of tot schade aan persoonlijke eigendommen.

*** Zelfs wanneer uw notebook niet genoemd wordt, kan één van de stekkers passen. Kijk op onze homepage of neem contact op met de hotline voor de meest actuele vergelijkingslijst. Er worden regelmatig nieuwe modellen toegevoegd.

Gebruiksaanwijzing: Auto/Boot/Caravan

1. Wanneer uw notebook is ingeschakeld, schakel deze dan uit.
2. Wanneer dit nog niet is gebeurd, steek dan de "Vlucht -> Auto" adapter op de stekker. Overtuig u ervan dat deze er stevig op zit.



3. Verwijder de sigarettenaansteker van de auto en steek de stekker voor de bus van de sigarettenaansteker erin.
4. Schakel de ontsteking van uw auto in.

OPMERKING: Bij enkele auto's is de stroomvoorziening van de sigarettenaansteker altijd aan en hoeft de ontsteking niet te worden ingeschakeld.

5. Het groene lichtje op de adapter gaat branden. Dit geeft aan dat er spanning is. Gaat het lampje niet branden, controleer dan alle verbindingen.
6. Wanneer de LED van de adapter niet gaat branden, controleer dan eerst of de stekker er goed in zit.

OPMERKING: Soms moet de motor van de auto lopen om spanning te hebben.

7. Wanneer het lampje nog steeds niet brandt, controleer dan de zekering van de auto voor de sigarettenaansteker en/of de zekering van de "Vlucht -> Auto" adapter. Kijk in het handboek van uw auto hoe de zekering van de auto moet worden gecontroleerd.

OPMERKING:

De zekering van de "Vlucht -> Auto" adapter kan eenvoudig worden verwijderd door de zwarte, ronde schijf aan de punt van de adapter open te schroeven en de zekering eruit te halen.. Vervang de zekering door een exemplaar met dezelfde specificaties. Deze zijn in de handel verkrijgbaar.

8. Steek de stekker in de bus voor de stroomvoorziening van uw notebook.
9. Schakel de computer in en begin met werken of met het opladen van het apparaat.

WAARSCHUWING:

- Wij adviseren u de notebook niet aangesloten te laten bij het starten van de motor. De stroom zou daardoor onderbroken kunnen worden en tot een herstart van het systeem kunnen leiden.
- Raak de adapter tijdens het gebruik niet aan, aangezien deze warm kan worden. Dit is normaal. Vermijd blootstelling van de adapter aan direct zonlicht en plaats deze niet in de buurt van hittegevoelige materialen.

Gebruiksaanwijzing: Vliegtuig

OPMERKING :

Ofschoon de meeste luchtvaartmaatschappijen in hun vliegtuigen de speciale vliegtuigaansluiting gebruiken, gebruiken enkele luchtvaartmaatschappijen zoals American Airlines, een sigarettenaansteker-adapter. Volg in dit geval de aanwijzingen op uit de vorige paragraaf over gebruik in auto/boot/caravan.

1. Is uw notebook ingeschakeld, schakel deze dan nu uit.
2. Om de aansluiting voor het vliegtuig vrij te maken, de "Vlucht -> Auto" adapter verwijderen. Om deze te verwijderen, de zwarte knop indrukken die zich boven het groene lichtje bevindt. Terwijl u de knop indrukt, de "Vlucht -> Auto" adapter eraf trekken.
3. Bij de meeste luchtvaartmaatschappijen bevindt de aansluiting van de vluchtadapter zich in de armleuning van de stoel, op dezelfde plaats als de hoofdtelefoon, of onder de stoel. Vraag de vluchtbegeleiding naar de plaats van de aansluiting.
4. Steek de vluchtadapter in de aansluiting van de stoel. Het lichtje van de adapter gaat groen branden wanneer er stroom beschikbaar is. Wanneer dit lampje niet gaat branden, controleer dan of de stekker goed is aangesloten. Vraag anders de vluchtbegeleiding of de stroomvoorziening in het vliegtuig is ingeschakeld.
5. Steek de stekker in de bus voor de stroomvoorziening van uw notebook.
6. Schakel de computer in en begin met werken of met het opladen van het apparaat. Om de accu op te laden, laat u de computer uitgeschakeld terwijl deze op de adapter is aangesloten.

WAARSCHUWING:

Raak de adapter tijdens het gebruik niet aan, aangezien deze warm kan worden.. Dit is normaal. Zorg ervoor dat de adapter niet aan direct zonlicht wordt blootgesteld of dat deze in de buurt van hittegevoelige materialen wordt geplaatst.

Introdução **Página 29**

Conteúdo da embalagem **Página 30**

Especificações **Página 30**

Antes da utilização **Página 30**

Instruções de uso: automóvel/barco/roulote **Página 31**

Instruções de uso: avião **Página 32**

Introdução

Fez uma escolha excelente ...

Ao decidir-se por uma tecnologia inovadora que lhe proporcionará vantagens singulares. Este produto é fornecido com uma garantia de 2 anos. Este adaptador possibilita recarregar o seu Notebook de forma simples e segura utilizando uma tomada corrente de acendedor de cigarros de 12V no automóvel, barco ou roulote. O aparelho funciona também em aviões equipados com tomadas para este tipo de ligações.

Para que sejam evitadas situações perigosas, leia atentamente estas instruções de uso. Estas ajudar-lhe-ão a compreender e utilizar as funções do aparelho.



*Declaração de conformidade europeia: ver página 2 , 33

Conteúdo da embalagem

1. Adaptador de rede com cabos de entrada e de saída
2. Ficha adaptadora „avião -> automóvel“ (equipada com dispositivo de segurança)
3. 9 fichas 01 a 08
4. Lista de comparação de fichas para Notebook
5. Instruções para o uso no avião
6. Estas instruções de uso
7. Embalagem plástica para conservação das fichas e instruções de uso.

NOTA: se o conteúdo da embalagem não está completo dirija-se sem demora ao seu revendedor para que esta possa ser imediatamente substituída.

Especificações

1. Características de segurança:
 - Protecção contra flutuações de tensão
 - protecção integrada
 - Desligação em caso de sobreaquecimento
 - protecção contra curto-circuito
2. Medidas/Peso:

Aparelho principal:	10 cm x 4,3 cm x 2,7 cm
Cabo de entrada:	15 cm ± 5 cm
Cabo de saída:	120 cm ± 5 cm
Peso total:	260 g
4. Entrada/Saída:

Tensão de entrada:	11 a 16 V DC
Tensão de saída:	16, 17, 19, 20, 24 Volts (selecção automática através da ficha utilizada)
Corrente de saída:	4,5 A (máxima)
Potência de saída:	72 Watts (contínua/ máxima)

ANTES da utilização

ANTES de ligar o adaptador no automóvel, barco ou avião, garanta que utiliza a ficha correcta. Com o adaptador são fornecidas 9 fichas diferentes para os vários tipos de ligação. Consulte a lista de comparação das fichas para Notebook e procure o fabricante e o modelo do seu Notebook ***. Seleccionamos um conjunto de fichas que podem ser utilizadas nos Notebooks mais correntes. Encontre na lista o modelo do seu Notebook, enfie a ficha com o respectivo número de código na ficha vermelha do adaptador. Garanta que a ficha está devidamente conectada

NOTA: As fichas restantes poderão ser conservadas e guardadas juntamente com as instruções de uso na embalagem plástica fornecida para eventual uso futuro em outros Notebooks.

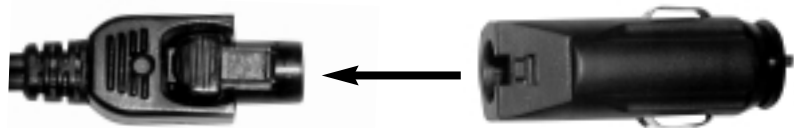


AVISO: Utilize só a ficha adequada para o seu Notebook. O emprego de uma ficha inadequada poderá conduzir a ocorrência de fogo, ferimentos ou danificações de material.

*** Mesmo se o seu Notebook não se encontra na lista, é possível que uma das fichas possa ser utilizada com este. Por favor veja a nossa página de internet ou contacte o nosso serviço de Hotline para obter uma lista actualizada. A lista é regularmente actualizada com novos modelos.

Instruções de uso: automóvel/barco/roulote

1. Desligue o Notebook se este se encontra ligado.
2. Se ainda não o fez, enfie o adaptador „avião -> automóvel“ na ficha. Garanta que este está bem enfiado e seguro.



3. Retire o acendedor de cigarros do automóvel e enfie a ficha respectiva na tomada.
4. Ligue o automóvel.

NOTA: Em alguns veículos a tomada do acendedor de cigarros é abastecida com corrente mesmo com o automóvel desligado, não sendo neste caso necessário ligar o automóvel para efectuar o abastecimento de corrente.

5. A lâmpada verde do adaptador acende indicando que o adaptador possui corrente eléctrica. Se a lâmpada não acende, controle todas as ligações.
6. Se o LED do adaptador não acende, controle primeiro se a ficha está devidamente ligada.

NOTA: Em alguns casos o veículo terá que se encontrar em marcha para que seja efectuado o abastecimento de corrente.

7. Se, após um controlo das ligações, a lâmpada ainda não acende, controle o fusível do acendedor de cigarros do automóvel, e/ou o fusível do adaptador de „avião -> automóvel“.
- Consulte o manual de instruções do seu veículo para saber como controlar este fusível.

NOTA:

O fusível do adaptador „avião -> automóvel“ pode ser removido desparafusando a anilha redonda preta da ponta do adaptador. Substitua o fusível por um idêntico obtido no comércio da especialidade.

8. Enfie a ficha na tomada de abastecimento de corrente do seu Notebook.
9. Ligue o Notebook e inicie o trabalho ou recarregue o aparelho.

ATENÇÃO:

- Não é recomendado deixar o Notebook ligado durante o arranque do motor do automóvel, pois o abastecimento de corrente poderá ser interrompido conduzindo ao reinício do sistema.
- Não toque no adaptador durante o seu funcionamento pois este pode aquecer durante o uso. Isto é normal. Evite expor o adaptador à luz solar directa ou pousá-lo perto de materiais sensíveis ao calor.

Instruções de uso: avião

NOTA:

A maior parte das companhias aéreas utilizam nos seus aviões uma tomada especial para este tipo de ligações. No entanto, algumas companhias aéreas, como p.ex. a American Airlines, utilizam um adaptador de acendedor de cigarros. Neste caso, siga as instruções para o funcionamento em automóvel/barco/roulote na secção anterior.

1. Desligue o Notebook se este se encontra ligado.
2. Para libertar a tomada do veículo, retire o adaptador “avião -> automóvel”. Para fazê-lo pressione o botão preto situado acima da lâmpada verde do adaptador. Retire então o adaptador „avião -> automóvel“ mantendo o botão pressionado.
3. Na maior parte das companhias aéreas, a tomada para o adaptador de avião encontra-se montada no braço do assento junto à tomada de ligação dos auscultadores, ou posicionada debaixo do assento. Pergunte ao pessoal de bordo onde a tomada está montada.
4. Enfie o adaptador para avião na respectiva tomada do seu assento. A lâmpada verde do adaptador acende quando o aparelho é abastecido com corrente eléctrica. Se a lâmpada não acende controle se a ficha está ligada correctamente ou pergunte ao pessoal de bordo se a tomada está abastecida com corrente.
5. Enfie a ficha na tomada de abastecimento de corrente do seu Notebook.
6. Ligue o Notebook e inicie o trabalho ou recarregue o aparelho. Para recarregar a pilha acumuladora desligue o aparelho e deixe-o ligado ao adaptador.

ATENÇÃO:

Não toque no adaptador durante o seu funcionamento pois este pode aquecer durante o uso. Isto é normal. Evite expor o adaptador à luz solar directa ou pousá-lo perto de materiais sensíveis ao calor.



Declaration of Conformity

We,

Vivanco GmbH
Ewige Weide 15
D-22926 Ahrensburg
Germany

herewith confirm that the product:

Type: Univ. Notebook DC Converter

Model: NBK DD Power

meets the requirements of the council of the European communities relating to electromagnetic compatibility (Council Directive 89/336/EEC).

Technical Data:	EN 55022	1998
	EN 61000-3-2	1995
	EN 61000-3-3	1995
	EN 55024	1998

This is to certify that on the basis of the Low-Voltage Directive (LVD) of the European Community the product complies with the following standards:

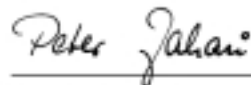
EN 60950+A1+A2+A3+A4+A11 1992

referred to in accordance with Articles 5 or 6 of the Low-Voltage Directive (LVD) relevant to this product.

The CE symbol is awarded to high-quality appliances which comply with the European Directive 89/336/EEC or the EMVG (law relating to electromagnetic compatibility of appliances) and which offer the following significant benefits:

- * Simultaneous and interference-free operation of adjoining appliances
- * No unpermitted interference signals
- * High resistance to electro-smog

Ahrensburg, 22.7.2003



Authorized Signatory
Peter Zahari

vivanco

vivanco